



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/DOM/CO/12  
16 May 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**  
Семьдесят вторая сессия  
18 февраля - 7 марта 2008 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ -  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
расовой дискриминации**

**ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА**

1. Комитет рассмотрел девятый-двенадцатый периодические доклады Доминиканской Республики, подлежащие представлению в 2000, 2002, 2004 и 2006 году, соответственно, и представленные в едином документе (CERD/C/DOM/12) на своих 1863-м и 1864-м заседаниях (CERD/C/SR.1863 и 1864), состоявшихся 28 и 29 февраля 2008 года. На своем 1873-м заседании (CERD/C/SR.1873), состоявшемся 6 марта 2008 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует девятый-двенадцатый периодические доклады Доминиканской Республики и тот факт, что государство-участник было представлено высокопоставленной многопрофильной делегацией. Комитет выражает признательность Доминиканской Республике за ее письменные ответы на перечень вопросов и за подробные ответы делегации на многочисленные заданные ей вопросы. Кроме того,

Комитет приветствует готовность государства-участника провести конструктивный диалог о достигнутом прогрессе и встреченных трудностях в области осуществления Конвенции.

### **В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции**

3. Комитет признает тот факт, что гуманитарный кризис на Гаити оказал серьезное воздействие на государство-участник и привел к возросшему числу мигрантов на его территории.

### **С. Позитивные аспекты**

4. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию Конвенции государством-участником без каких-либо оговорок.

5. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник помимо Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации ратифицировало четыре правозащитных договора Организации Объединенных Наций, а именно: Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней, а также Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

6. Комитет с удовлетворением отмечает антидискриминационное положение, сформулированное в Принципе VII Трудового кодекса.

7. Комитет приветствует представленную делегацией информацию о находящемся на рассмотрении проекте уголовного кодекса, который призван обеспечить выполнение положений Конвенции.

### **Д. Вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации**

8. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в пункте 67 своего доклада при описании состава населения Доминиканской Республики государство-участник использует выражения "чистота нации" и "генетические характеристики" различных этнических групп, что может привести к ошибочному восприятию проводимой государством-участником политики. Комитет также отмечает заявление делегации о том, что, хотя случаи расовой дискриминации и могут иметь место, со стороны государственных

органов никакой расовой дискриминации не допускается, и Комитет выражает свое несогласие с подобным утверждением, учитывая, что ни одно правительство не может знать, каким образом каждый государственный служащий осуществляет свои функции (статьи 1, 2 и 5).

**Комитет напоминает государству-участнику о предусмотренном в статье 2 d) Конвенции обязательстве, используя все надлежащие средства, в том числе и законодательные меры, запретить расовую дискриминацию, проводимую любыми лицами, группами или организациями, и положить ей конец.**

9. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие общего антидискриминационного законодательства и в том числе определения расовой дискриминации в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Конвенции (статьи 1 и 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющее законодательство, запрещающее дискриминацию по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.**

10. Приветствуя представленную делегацией информацию о намерении создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение), Комитет вместе с тем отмечает отсутствие в настоящее время в государстве-участнике национального правозащитного учреждения (статья 2).

**Комитет предлагает государству-участнику способствовать скорейшему созданию национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами.**

11. Отмечая представленную делегацией информацию о том, что находящийся на рассмотрении Национального конгресса проект уголовного кодекса предусматривает санкции против расовой дискриминации, Комитет вместе с тем с обеспокоенностью отмечает, что данный проект кодекса до сих пор не принят (статья 4).

**Комитет напоминает о своей рекомендации государству-участнику, содержащейся в его предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/304/Add.74, пункт 10), предусмотреть, чтобы в проекте уголовного кодекса в полной мере учитывались положения статьи 4 Конвенции, и рекомендует обеспечить скорейшее принятие данного проекта кодекса. Кроме**

**того, Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 15 (1993) по статье 4 и предлагает ему принять эффективные меры по обеспечению надлежащего соблюдения нового законодательства после его принятия.**

12. Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о расовой дискриминации в отношении доступа к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования, включая места для проведения досуга (статьи 4 и 5 f)).

**Комитет рекомендует принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы доступ к любым местам или видам обслуживания, предназначенным для общественного пользования, не ограничивался на основании расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения в нарушение статьи 5 f) Конвенции. Комитет призывает государство-участник включить соответствующие положения в проект уголовного кодекса, с тем чтобы запретить дискриминацию и предусмотреть санкции против подобных нарушений в связи с доступом к любым местам или любым видам обслуживания, предназначенного для общественного пользования.**

13. Комитет обеспокоен полученной информацией, согласно которой мигранты гаитянского происхождения, независимо от наличия у них документов, якобы помещаются под стражу и подвергаются коллективным депортациям ("репатриациям") на Гаити без какой-либо гарантии соблюдения процессуальных норм (статьи 5 а) и б).

**С учетом своей общей рекомендации № 30 (2004) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) обеспечить, чтобы законы, касающиеся депортации, и другие формы выведения неграждан из-под юрисдикции государства-участника не являлись дискриминационными по своим намерениям или последствиям для неграждан и не осуществлялись по признаку расы, этнического или национального происхождения;**

**б) обеспечить, чтобы неграждане не подвергались коллективной высылке, особенно в ситуациях, когда отсутствуют достаточные гарантии того, что были учтены личные обстоятельства каждого из данных лиц;**

с) **избегать высылки неграждан, особенно тех, кто проживает в стране длительное время, которая может привести к несоразмерному вмешательству в их право на семейную жизнь;**

d) **обеспечить, чтобы неграждане имели равный доступ к эффективным средствам правовой защиты, включая право на оспаривание распоряжений о высылке, и имели возможность эффективного пользования такими средствами правовой защиты. Комитет далее рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по ускорению принятия положений Закона о миграции № 285-04, устанавливающих руководящие принципы о соблюдении надлежащих процессуальных норм при осуществлении процедур депортации или высылки.**

**Комитет предлагает государству-участнику применять гуманные и международно признанные меры при обращении с мигрантами, не имеющими документов.**

14. Комитет обеспокоен тем, что Закон о миграции № 285-04 ограничивает рамки применения статьи 11 Конституции Доминиканской Республики, согласно которой каждый человек, родившийся в государстве-участнике, имеет право на получение доминиканского гражданства, за исключением, в частности, лиц, находящихся на территории страны "проездом". Закон предусматривает, что право на получение доминиканского гражданства имеют родившиеся в Доминиканской Республике дети лиц, проживающих в этой стране, и определяет в качестве "неграждан", в частности, не имеющих документов мигрантов, проживающих и работающих в государстве-участнике, а также временных работников, что в значительной мере ограничивает доступ к получению гражданства для детей-мигрантов гаитянского происхождения, родившихся в Доминиканской Республике, и может привести к ситуации безгражданства. Кроме того, Комитет обеспокоен ретроактивным применением данного закона. Комитет с обеспокоенностью отмечает негативное и искусственное толкование термина "находящиеся проездом" в законодательстве государства-участника, что может иметь серьезные неблагоприятные последствия для статуса многих семей гаитянского происхождения, которые в противном случае являлись бы гражданами Доминиканской Республики (статья 5 d) iii)).

**Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры по обеспечению соблюдения принципа недискриминации в отношении доступа детей к получению гражданства. Комитет далее рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность присоединения к**

**Конвенции 1954 года о статусе лиц без гражданства и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства, в которых запрещено лишать гражданства на дискриминационных основаниях и предусмотрено, что каждое государство-участник должно предоставлять свое гражданство любому рожденному на его территории лицу, которое иначе было бы апатридом. Государству-участнику следует пересмотреть статус лиц, пребывающих на его территории в течение длительного периода времени с целью легализации условий их пребывания.**

15. Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что детям, родившимся в Доминиканской Республике у матерей-иностранок, в больницах или клиниках выдаются "розовые" свидетельства о рождении, и такие дети регистрируются в Книге иностранцев, что препятствует их доступу к получению гражданства, обычного свидетельства о рождении, а впоследствии - национального удостоверения личности ("cédula"). Свидетельства о рождении и удостоверения личности являются основными документами, которые требуются для получения доступа к широкому кругу услуг и равному пользованию правами, в том числе в области занятости, образования, включая высшее образование и здравоохранение (статья 5 d) и e) iv)). Кроме того, Комитет отмечает, что подобная практика противоречит статье 11 Конституции государства-участника.

**Комитет отмечает существующую взаимосвязь между регистрацией рождения детей и предоставляемой детям возможностью пользоваться гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, в частности правами на образование и здравоохранение, предусмотренными в статье 5 Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие законодательные и административные меры для обеспечения равного доступа к получению свидетельств о рождении всеми детьми в стране и в том числе в случаях позднего обращения за регистрацией рождения детей, как это предусмотрено в постановлении Межамериканского суда по правам человека от 8 сентября 2005 года по делу *Дети Йен и Босико против Доминиканской Республики*.**

16. Отмечая представленные делегацией разъяснения относительно применения циркуляра № 17 Центрального избирательного совета по поводу поддельных документов, Комитет вместе с тем выражает свою обеспокоенность в связи с сообщениями, в которых утверждается, что доминиканцы гаитянского происхождения, имеющие свидетельства о рождении, удостоверения личности и документы, подтверждающие право на участие в голосовании, подвергаются изъятию и уничтожению удостоверений личности или отказу в выдаче копий таких документов на основании их этнического происхождения (статья 5 d)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные меры и в том числе устранить административные препятствия для выдачи всем доминиканцам гаитянского происхождения удостоверений личности, включая тех лиц, чьи документы были изъяты или уничтожены властями.**

17. Приветствуя усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми в целях экономической эксплуатации, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что лица гаитянского происхождения подвергаются незаконному ввозу в Доминиканскую Республику из-за высокого спроса на дешевую рабочую силу в таких секторах, как выращивание сахарного тростника, туризм и строительство (статья 5 e i)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать всеобъемлющие политические меры и выделить достаточные ресурсы для предотвращения, расследования и пресечения случаев торговли людьми, а также предоставления помощи и поддержки жертвам.**

18. Несмотря на сообщенную делегацией информацию о достигнутом прогрессе в области предоставления мигрантам гаитянского происхождения доступа к основным социальным службам, Комитет обеспокоен по поводу поступающих сообщений о крайне неблагоприятных условиях жизни не имеющих документов гаитянских мигрантов и их детей, а также об ограниченности их доступа к медицинскому обслуживанию, жилищу, санитарии, питьевому водоснабжению и образованию, включая высшее образование (статья 5 e iv), v)),

**Напоминая о своей общей рекомендации № 30 (2004) Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения права неграждан, в частности мигрантов гаитянского происхождения, на достаточный жизненный уровень, и в том числе на доступ к медицинскому обслуживанию, санитарии, питьевому водоснабжению и образованию.**

19. Комитет обеспокоен по поводу поступающих сообщений о том, что темнокожие доминиканцы, работающие в свободных экономических зонах и в неформальном секторе, в частности женщины и особенно женщины, работающие по найму в качестве домашней прислуги, подвергаются двойной дискриминации по признакам цвета кожи и пола (статьи 2 и 5 i)).

**Комитет рекомендует государству-участнику принимать меры для ликвидации дискриминации темнокожих доминиканцев в отношении условий труда и требований, предъявляемых к работе, включая правила и практику трудоустройства с дискриминационными намерениями или последствиями. Напоминая свою общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для устранения такого явления, как двойная дискриминация, с которой сталкиваются темнокожие доминиканские женщины, работающие в свободных экономических зонах и в неформальном секторе.**

20. Комитет отмечает утверждение государства-участника об отсутствии жалоб или судебных решений в связи с расовой дискриминацией, которое было приведено в обоснование отсутствия расовой дискриминации в Доминиканской Республике (статья 6).

**С учетом своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет напоминает государству-участнику о том, что отсутствие жалоб и возбуждаемых жертвами судебных исков в связи с расовой дискриминацией может лишь указывать на отсутствие надлежащего конкретного законодательства, о недостаточной осведомленности о наличии средств правовой защиты или о недостаточном желании со стороны властей осуществлять преследования за такие деяния. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить наличие надлежащих положений в национальном законодательстве и повысить осведомленность населения о его правах, в том числе обо всех средствах правовой защиты применительно к расовой дискриминации.**

21. Комитет обеспокоен в связи с утверждениями о дискриминационном или предвзятом отношении к лицам с темным цветом кожи, как гаитянкам и доминиканцам, так и лицам гаитянского происхождения, со стороны должностных лиц, работающих в различных национальных или местных органах власти (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику провести программы подготовки по повышению осведомленности судебных служащих, сотрудников правоохранительных органов, учителей, социальных работников и других должностных лиц о положениях Конвенции. Кроме того, Комитет призывает государство-участник обеспечить проведение национальных кампаний по повышению осведомленности о правах человека, и в частности по проблемам**



**расизма, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в целях недопущения и пресечения любых форм дискриминации, а также включить в программы школьного образования вопросы межкультурного просвещения.**

22. Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года).

23. Комитет рекомендует государству участнику учитывать соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), при осуществлении Конвенции в рамках национальной правовой системы, особенно в том, что касается статей 2-7 Конвенции. Комитет также настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых с целью выполнения Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Кроме того, Комитет призывает государство-участник принять активное участие в деятельности Подготовительного комитета Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации, в намеченном для проведения в июне 2008 года в Бразилии региональном подготовительном совещании и в Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации, которая должна состояться в 2009 году.

24. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

25. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и настоятельно призывает государство-участник рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это.

26. Комитет рекомендует обеспечить беспрепятственный доступ общественности к докладам государства-участника в период их представления, а также обеспечить аналогичное распространение замечаний Комитета по этим докладам на всех официальных и национальных языках.

27. Комитет рекомендует государству-участнику провести широкие консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами защиты прав человека, и в частности борьбы против расовой дискриминации, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

28. Комитет предлагает государству-участнику представить его базовый документ в соответствии с Согласованными руководящими принципами представления докладов, предусмотренными международными правозащитными договорами, в частности в соответствии с требованиями, установленными для общего базового документа, принятыми на пятом межкомитетском совещании правозащитных договорных органов в июне 2006 года (см. HRI/GEN/2/Rev.4).

29. В соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитета государству-участнику следует в течение одного года представить информацию о принятых им мерах по выполнению рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 11, 12 и 13.

30. Комитет рекомендует государству-участнику представить его тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады в едином документе, подлежащем представлению 24 июня 2010 года, и обеспечить, чтобы этот доклад являлся всеобъемлющим и охватывал все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

-----